

## 1 Politické a aplikované cíle projektu

### 1.1 Rozvojová spolupráce

Základními obecnými předpoklady pro realizaci projektu „Sociální začleňování ohrožených skupin obyvatel provincie Thua Thien Hue ve Vietnamu v letech 2006 - 2009“ (dále jen „projektu sz“) jsou jednak pozitivní vztah realizátora k cílové lokalitě, jednak existence rozvojové spolupráce a jednak existence metod aplikované sociologie, sociální práce. Od přání pomoci svým blízkým přes volbu metod až po výsledky činnosti, které budou všichni zúčastnění považovat za odpovídající a uspokojivé vede zdoluhavá cesta usilovného snažení, vzájemné tolerance a spolupráce. Jakákoli aplikace v praxi se neobejde bez redukce přání, očekávání, filozofických a jiných teoretických cílů, ze kterých však stále musí vycházet, aby k nim mohla alespoň směřovat. Abychom tuto cestu urazili s profesionálním úchopem, je třeba nejprve zdůvodnit celou naši výzkumnou činnost vzhledem k cílům celého projektu a vzhledem k jeho očekávaným výsledkům. Proto se nejprve budeme zabývat tím, jak cíle projektu a výzkum navazuje na cíle rozvojové spolupráce, cíle projektu, na užité metody a jaká podoba výzkumu z nich vyplývá.

Lidská historie, různé civilizace a kultury znají dlouhou tradici, podle které lidé v lepší ekonomické či mocenské či jiné situaci **pomáhali** těm chudším, slabším, těm v situaci z jistého hlediska horší. Takové příklady pomoci můžeme nalézt v historii mnoha zemí světa, zrovna tak jako v České republice (historicky například činnost různých církevních řádů (Jirásko 1991)) i Vietnamské socialistické republice (historicky například usnesení vládnoucích panovníků o pomoci vězňům v dobách zimy a hladu (Bùi Xuân Đĩnh 1999)). O pomoci se zmiňují již staré náboženské texty světových civilizací (Bible 1995, Korán 2000, Světlo Upanišad 1998 apod.). Avšak není pomoc jako pomoc. Někteří o pomoc nestojí, někdy přijde pomoc v nepravou chvíli, někdy dobře myšlené pomoc může i uškodit. Proto je důležité zamýšlet se také nad tím, jakým způsobem pomáhat. V rámci mezinárodní situace se pomoc realizovala a realizuje především na dvou základních principech: principech **humanitární pomoci** a **rozvojové spolupráce**. Humanitární pomoc (angl.: pomoc krizová) zahrnuje aktivity, které představují bezprostřední reakci na humanitární krizi. Ta se obecně popisuje jako „situace, ve které jsou běžné prostředky lidí, které jim garantují důstojný život, narušeny v důsledku přírodní katastrofy nebo lidmi zaviněné krize“. V případě **rozvojové spolupráce** byl termín pomoc byl nahrazen termínem **spolupráce**. Stále zásadnější otázkou rozvojové spolupráce v posledních padesáti letech se proto staly drastické **ekonomické a sociální podmínky**, ve kterých lidé v některých zemích žijí. Za hlavní aktéry rozvojové spolupráce jsou téměř výlučně považovány **vlády zemí poskytujících pomoc**, jejich **protějšky v zemích pomoc přijímající** a **konkrétní cílové skupiny - příjemci pomoci**. Mezi další aktéry na poli rozvojové spolupráce patří mezinárodní finanční instituce. Klíčovým tématem pro vlády rozvinutých zemí je objem prostředků poskytovaných na pomoc chudým zemím a systém jejich využívání. Důraz je při tom kladen na **efektivnost, systémovost a dlouhodobou udržitelnost**. K nim se v poslední době přidává i důraz na **rovnost pohlaví (gender), citlivost vůči životnímu prostředí a lokální kultuře**, otázky **transparentnosti využití finančních prostředků** věnovaných na rozvojovou spolupráci a **dobré vládnutí (good governance)**. Pro vlády přijímající pomoc, je stěžejní otázkou **transparentnost, efektivnost a zodpovědnost** při správě poskytnutých prostředků, i hledání **trvale udržitelných lokálních kapacit** pro překonávání nepříznivých podmínek ve vlastních zemích. Měřítek pro výběr kvalitního rozvojového projektu jsou dnes na světě desítky a v zásadě se vždy odvíjejí od kritérií, která pro ně stanoví ten, kdo konkrétní pomoc v rozvojovém světě financuje. Na základě dlouhodobé tradice poskytování rozvojové spolupráce se často naráželo na následující problémy či otázky, a tak postupně vznikají nová doporučení pro realizaci takové pomoci, mezi která patří například:

- Výrazným způsobem se kulturně liší způsob státní správy a odpovědnosti za realizaci projektu v zemi pomoc poskytující a přijímající. Jako jeden z interkulturních rozdílů jmenujme individuální versus kolektivní práva: Společenská tradice a realizované hodnoty v Evropě a Severní Americe se zaměřuje na univerzálnost individua a jeho nezávislost spíše než na odpovědnost jedince vůči společnosti. Proto je nutné přistupovat od počátku k institucím zodpovědným za příjem pomoci jako k partnerům, jedině tak je možné **interkulturní rozdíly** nikoli pominout, ale **vysvětlit a nalézt cestu řešení**.

- Je třeba pracovat stejně tak s cílovými skupinami, jako s místní státní správou.

- Nestačí naplňovat jen ty základní či materiální potřeby cílových skupin, je nutné ochraňovat jejich společenské postavení a jejich úctu, jinak nebudou schopni a mocni s vynaloženou pomocí zacházet. Základní potřeby nemohou být dlouhodobě uspokojeny, pokud jedinec nemá takové postavení, aby mu to bylo umožněno.

- Principy by měly být jasně definovány odkazem na mezinárodně uznávaný soubor hodnot a politiky všech zúčastněných států, což by přineslo jednotný pohled.

Vybráno z IDS Policy Briefing Issue 17.5. 2003; Institute of Development Studies, Sussex, [www.ids.ac.uk/ids](http://www.ids.ac.uk/ids) [www.ids.ac.uk/ids](http://www.ids.ac.uk/ids). Přeložila Kristina Prunerová

## 1.2 Rozvojová spolupráce ČR a VSR

Příprava a realizace zahraniční rozvojové spolupráce je dlouhodobým a procesem, cyklem (Manuál projektového cyklu ČR), a to jak z hlediska mezinárodního, tak regionálního, do kterého je zapojeno mnoho subjektů na mnoha úrovních společenské hierarchie. Pozice realizátora projektu rozvojové pomoci stojí teprve na konci celého procesu. Jeho úkolem je obecné zadání jednoho z mnoha projektů rozvojové spolupráce specifikovat dle konkrétních podmínek na místě, celý projekt řídit a zodpovídat za jeho metodu a kvalitní realizaci, za jeho efektivitu, dlouhodobou udržitelnost a vyvození dalších doporučení pro utváření celého procesu, cyklu rozvojové pomoci, zahraniční rozvojové spolupráce. Realizace moderní rozvojové spolupráce je v ČR i ve VSR relativně novou záležitostí. V ČR byla v roce 2002 vládou vzata v úvahu Koncepce zahraniční rozvojové pomoci České republiky na období let 2002–2007 a její realizace je stále v první fázi ověřování a evaluace, ve VSR vyšel před rokem nový zákon č. 131/2006/ŇD-CP ze dne 9.11. 2006 o realizaci rozvojové spolupráci (BAN HÀNH QUY CHẾ QUẢN LÝ VÀ SỬ DỤNG NGUỒN HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN CHÍNH THỨC). Oba dva dokumenty a další nevešly ještě v povědomí místních zaneprázdněných úředníků. Z výše uvedených důvodů dosud neexistují dosud ve VSR v průběhu komunikace o realizaci projektů upevněné vazby partnerské komunikace na všech potřebných úrovních státní správy ČR a VSR.

Mezi oběma zeměmi bylo dne 29.9.2006 podepsáno Memorandum mezi MZV ČR a MPI VSR o realizaci programu rozvojové spolupráce (Memorandum of understanding between the ministry of foreign affairs of the Czech Republic and the ministry of planning and investment of the Socialist Republic of Vietnam on the realization of development cooperation program). V tomto memorandu se obě strany hlásí ke zlepšování ekonomické a sociální situace ve VSR. Zejména se memorandum zmiňuje o zasílání evaluačních misí do VSR, garantování studijních stáží do ČR, VSR i dalších států, zasílání českých expertů, poradců a specialistů do VSR, zabezpečení vybavení, materiálů atd. potřebných k výkonu rozvojové spolupráce ve VSR, vznik studií, které se týkají předmětu memoranda, rozvoj vzájemných vztahů institucí obou zemí, a další činnosti.

Vzhledem k tomu, že mezi výše uvedeným memorandumem a konkrétním projektem neexistují žádné další společné dokumenty, až teprve na nejnižší úrovni podpisu memoranda o spolupráci místní správy a realizátora, bylo nutné nalézt cestu, jak tuto mezeru zaplnit. Stalo se tak po velmi intenzivní spolupráci okresu a realizátora, která vyústila v podání žádosti o registraci projektu u MPI VSR. Nakonec byl celý projekt schválen rozhodnutím číslo 2481 QD-UBND ve VSR.

## 1.3 Návaznost na obecné politické dokumenty

### 1.3.1 Cíle tisíciletí

Nejvýznamnějším subjektem při koordinaci a přípravě rozvojových programů je Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (Organisation for Economic Co-operation and Development – OECD), je mezinárodní vládní organizací sídlící v Paříži. Byl to právě výbor OECD/DAC, který v polovině 90. let přišel s myšlenkou vytvoření souboru Rozvojových cílů tisíciletí (Millennium Development Goals), které by měly být splněny do roku 2015 (za výchozí je považován rok 1990), zahrnuje osm základních cílů, osmnáct dílčích úkolů a více než čtyřicet ukazatelů. V následujícím přehledu uvádíme cíle Milenia schválené OECD s tím, že jsou vyznačeny oblasti týkající se právě

projektu sz. Rozvojová strategie Vietnamu se hlásí k MDGs (Millenium Development Goals), ale má svou vlastní specifickou podobu, která se soustředí na tři hlavní témata (strukturální reforma, rozvoj venkova a lidský rozvoj) a následující prioritní oblasti. Z pohledu cílů Milenia projekt naplňuje velkou část jeho cílů. V následující tabulce je uvedeno, jak přibližně bude projekt jednotlivé cíle v praxi naplňovat.

**Tab 2: Srovnání cílů milénia mezinárodních a VSR a cílů projektu**

Mezinárodní cíle Milénia	Plnění cílů v rámci projektu - redukce
<p><b>1. Eradicate extreme poverty and hunger</b></p> <p><i>Snížit o polovinu podíl lidí, kteří žijí za dolar a méně na den.</i></p> <p><i>Snížit o polovinu podíl lidí, kteří trpí hladem</i></p>	Zvýší se počet domácností v obci s průměrným příjmem na hlavu. Děti z chudých domácností budou mít více potravin.
<p><b>2. Achieve universal primary education</b></p> <p><i>Ujistit se, že všechny děti dosahují ukončeného základního vzdělání.</i></p>	Bude vytvořena třída pro postižené děti, vzdělán pedagog pro tuto třídu a další asistenti. Budou dozděláni někteří spolupracovníci projektu. Některé děti budou zařazeny do základní školní docházky.
<p><b>3. Promote gender equality and empower woman</b></p> <p>Eliminovat rozdíly v základním vzdělávání mezi muži a ženami na základním a dalších stupních vzdělávání.</p>	Projekt bude spolupracovat jak s muži tak se ženami tak, aby žen bylo nejméně 40%.
<p><b>4. Reduce child mortality</b></p>	Projekt řeší zkvalitněním zdravotnické péče v obci a identifikací nemocných.
<p><b>5. Improve maternal health</b></p>	Projekt řeší zkvalitněním zdravotnické péče v obci a identifikací nemocných.
<p>6. Combat HIV/AIDS malaria and other diseases</p>	---
<p>7. Ensure environmental sustainability</p>	--- Na tento cíl jen bere ohledy při stavbě chráněné dílny.
<p><b>8. Develop a global partnership for development</b></p>	Projekt se snaží rozvíjet spolupráci českých a vietnamských organizací.
<b>Vietnamské cíle Milénia</b>	
<p><b>A. lidský rozvoj, podpora vědy a techniky</b></p>	Předá nové zkušenosti obyvatelům obce a zainteresovaným pracovníkům a zajistí jejich vzdělávání.
<p><b>B. zlepšení přístupu lidí ke vzdělání, zdravotní a sociální péči</b></p>	Někteří budou vzděláni, někteří zasláni na školy, některým bude umožněna zdravotní péče, bude poskytována sociální práce a služby
<p>C. boj proti HIV/AIDS, malárii a dalším přenosným chorobám</p>	---
<p>D. ochrana životního prostředí</p>	--- Na tento cíl jen bere ohledy při stavbě chráněné dílny.
<p>E. zdravotní nezávadnost potravin a zabezpečení přístupu k pitné vodě</p>	---
<p><b>F. udržitelný ekonomický a sociální rozvoj se zvláštním důrazem na rozvoj venkova a zlepšení postavení etnických menšin</b></p>	Bude rozvíjet ekonomické struktury postižených v obci, případně další navazující struktury. Bude přímo spolupracovat i s příslušníky jiných národností v lokalitě.
<p>G. dopravní infrastruktura</p>	---
<p>H. reforma státní administrativy a veřejných financí</p>	---
<p>I. vytvoření zdravého ekonomického prostředí pro soukromé podnikání (zvláštní důraz se klade na malé a střední</p>	---

podnikání)

### 1.3.2 Strategie snižování chudoby VSR

Aktuální vládní rozvojovou strategií Vietnamu je tzv. „Komplexní strategie omezování chudoby a ekonomického růstu (Comprehensive Poverty Reduction and Growth Strategy - CPRGS)“, která byla schválena v roce 2002 a představuje výsledek dlouhého vyjednávání mezi vietnamskou vládou a mezinárodní donorskou komunitou. Uvádíme jen ty, které se vztahují k našemu projektu.

Z poslední verze rozvojové strategie Vietnamu, tzv. Comprehensive Poverty Reduction and Growth Strategy (CPRGS). Podtržením jsou vyznačeny body, na které navazuje projekt sz. Tento dokument se skládá z následujících částí:

*Part I: Socio-Economic Setting, Current Poverty Situation, Achievements and Challenges*

*Part II: Objectives and Tasks of Socio - Economic Development and Poverty Reduction for the Period up to 2005 and 2010*

*Part III: Create Environment for Rapid and Sustainable Growth, and for Poverty Reduction*

*Part IV: Major Policies and Measures for the Development of Sectors and Industries to Ensure Sustainable Growth and Poverty Reduction*

*Part V: Mobilization of Resources for Growth and Poverty Reduction*

*Part VI: Organizational Arrangements for and Monitoring and Evaluation of the Poverty Reduction and Growth Strategy*

Z toho IV. část obsahuje politické cíle.

***Agriculture and rural development:*** attach importance to market research and ensure timely provision of information; increase investments in agriculture.

***Education and training:*** continue raising the quality of education and maintain the target of universalizing primary and lower secondary education; reduce and eliminate school fees and other contributions for children from poor families and poor areas. Ensure adequate number and sufficient quality of schools and classes and teachers.

***Health:*** Promote the grass-roots health system, maintain and develop community health services; give priority for protection of diseases that effect the poor (reproductive health, children's diseases and other social illness); improve quality of health services; ensure that the poor have access to quality health services; provide support to the poor with health service subsidies.

***Culture and information:*** preserve and restore our tangible and intangible cultural heritage; improve the quality of information and provide more information to the people to enable them to have easier access to information and better ability to make choices and decisions for their lives.

### 1.3.3 Rozvojová spolupráce ČR a její směřování do VSR

Úsilí České republiky o zkvalitnění systému poskytování rozvojové spolupráce po listopadu 1989 se o to více zintenzivnělo po vstupu ČR do EU. Česká republika tedy navazuje na tradici a cíle EU, ke kterým se přihlásila vládním usnesením č. 302/2004. Vláda ČR v tomto usnesení definovala svým dne 31. března 2004 Vietnamskou socialistickou republiku jako jednu z osmi prioritních zemí pro dlouhodobou rozvojovou spolupráci, a to především z následujících důvodů:

- mimořádně silná tradice rozvojové spolupráce,
- potřebnost rozvojové spolupráce,
- potenciál pro sekundární přínosy rozvojové spolupráce (rozvoj vzájemných hospodářských vztahů).

Pokud jde o historii rozvojové spolupráce ČR ve VSR, uvedeme jen několik základních informací. Československo patřilo od 50. let minulého století do roku 1989 mezi socialistické státy silně angažované v rozvojovém světě, přičemž rozvojová pomoc představovala jednu z nejvýraznějších forem československého působení. Svou pomoc poskytovalo z mimoevropských socialistických zemí zejména Kubě, Mongolsku, Severní Korei, Severnímu Vietnamu/Vietnamu, později též Laosu a Kambodži. Bývalé Československo navázalo diplomatické vztahy s VDR dne 2. února 1950. Kromě spolupráce v rámci tehdejšího socialistického bloku, která měla být pro obě strany strategicky i ekonomicky výhodná, Československá strana vítala pracovní síly, které působily v tehdy vysídleném pohraničí ČSR i v jiných českých podnicích. Na druhou stranu vietnamská strana vítala možnost vyškolení kvalifikovaných pracovních sil v ČR, pomoc českých odborníků v oborech technických, stavebních, medicínských apod. Po bitvě u Dien Bien Phu, roku 1954, byly do Československa v rámci mezinárodní pomoci poválečnému Vietnamu přijaty do dětských domovů dvě skupiny vietnamských sirotků. Vietnamští občané přijížděli do Československa z počátku na základě dvou dohod: Dohody o kulturní spolupráci (1957, 1977 ...) a Dohody o vědeckotechnické spolupráci. Pokud jde o kulturní aktivity, v obou zemích se vzájemně představili zástupci divadelního, filmového a dalších umění. Na základě Dohody o kulturní spolupráci sem zpočátku přijížděly ročně desítky studentů (graduálního i postgraduálního studia). Na základě Dohody o vědeckotechnické spolupráci zde od konce 50. let pobývali první vietnamští občané, většinou praktikanti, učňové a pracovníci několik let na náklady Československé vlády. Vzdělávali se především v oblasti strojírenství, lehkého průmyslu (textilní, potravinářský a obuvnický), dopravy... První dohody obchodní byly podepsány v září 1955. V roce 1957 se konala Československá státní návštěva ve Vietnamu, kterou oplátila v témž roce v červenci vietnamská delegace v čele s prezidentem Ho Či Minem. Spolupráce se odehrávala téměř ve všech oblastech společenského a politického života (zdravotnictví, školství, průmysl, kultura, obchod, zemědělství atd...), zahrnovala cesty českých odborníků do VSR a vietnamských studentů a pracovníků do ČR. Roku 1981 v Československé socialistické republice pobývalo asi 30 000 - 35 000 vietnamských občanů, z toho dvě třetiny pracovaly v dělnických profesích. Po roce 1985 se v důsledku politických rozhodnutí ČSSR snižoval počet vietnamských občanů v Československu. Počínaje 1. pol. 90. let došlo mezi naší republikou a VSR k výraznému omezení, ne však úplnému přerušení formálních vzájemných vztahů, včetně těch obchodních. V roce 1991 byl podepsán protokol o spolupráci mezi Federálním ministerstvem zahraničních věcí ČSFR a Ministerstvem zahraničních věcí VSR. V období mezi lety 1996 a 1997 uzavřely ČR a VSR rovněž některé ekonomické dohody. Ani v období své ekonomické transformace nepřestala Česká republika poskytovat Vietnamu rozvojovou pomoc. Česká republika obnovila rozvojovou spolupráci s Vietnamem po roce 1996 a v tomto období se soustředila především na projekty posilování konkurenceschopnosti vietnamských podniků a modernizaci infrastruktury.

Vědomí potřebnosti rozvojové pomoci ve VSR ČR vyjadřuje tím, že za období 1999-2004 poskytla Vietnamu oficiální rozvojovou pomoc (*Official Development Assistance* - ODA) ve výši zhruba 3,5 mil. USD. Rozvojové projekty často tématicky navazují na pomoc poskytovanou bývalým Československem. K nedávno dokončeným patří obnovení zastaralého vybavení Nemocnice československo-vietnamského přátelství nebo školící středisko výroby obuvi v Hai Phongu. V současné době se ČR podílí na výstavbě a provozu střediska pro zdravotně postiženou mládež v Thai Nguyen a při zavedení technologie ekologického zpracování bioodpadů. Každoročně také pořádá odborné stáže pro pracovníky Ministerstva práce, invalidů a sociálních věcí VSR, jejichž cílem je předávání českých zkušeností v provádění administrativních postupů realizace mezivládních dohod. Mezi nově schválené projekty patří revitalizace odlesněných území v oblasti centrální vrchoviny Vietnamu a průzkum zdrojů pitné vody v provincii Nghe An. Aktuálně tedy ve VSR probíhají (resp. proběhly) například následující projekty zahraniční rozvojové spolupráce: „Vybudování střediska ortopedie a rehabilitace pro zdravotně postiženou mládež v provincii Bac Thai“ (1996 - 2007), „Zavedení technologie ekologického zpracování bioodpadů na organominerální hnojiva“ (2003 - 2005), „Vyhledávání a průzkum zdrojů pitné vody na vybraných lokalitách provincie Nghe An - Vietnam“ (2005 - 2007), „Revitalizace odlesněných území místními druhy jako nástroj rozvoje venkova v oblasti centrální vrchoviny Vietnamu“ (2005 - 2007), „Výzkumná odborná stáž pracovníků státní správy“ (2001 - 2005) apod. Jejich počet stále roste.

**Tab 3: Pro srovnání uvádíme tabulku, ze které je patrné, že Česká republika investuje do ZRS Vietnamu srovnatelnou částku, jako jiné země na celou ZRS.**

Rok 2003 (mil. USD věnovaných % z HDP celkem na ZRS)

Estonsko	1	0,013
Kypr	2	0,02
Litva	2	0,01
Lotyšsko	1	0,008
Maďarsko	19	0,03
Malta	3	0,07
Polsko	24	0,01
Slovensko	13	0,05
Slovinsko	20	0,1
ČR v roce 2004	23,1 (v průměru 0,7 mil. USD v letech 1999 - 2004)	0,106

Zdroj: [www.rozvojovka.cz](http://www.rozvojovka.cz)

Podíl těchto prostředků se bude v budoucnosti dále zvyšovat. Rozvojová spolupráce ČR ve VSR se rozvíjí ruku v ruce podnikatelských a obchodních aktivit českých subjektů ve VSR.

Kromě vynakládaných prostředků na rozvojovou spolupráci ve VSR a dlouhodobé tradice se česká republika ve spolupráci s meziresortní komisí 33, která se zabývá rehabilitací dioxinů rozhodla, že tato oblast bude v sociální oblasti jednou z hlavních priorit ČR, tedy pomoc při řešení sociálních následků působení dioxinů a napomáhání při rozvoji lidských zdrojů. Tyto oblasti rovněž představují hlavní prioritu regionální správy provincie Thua Thien Hue. V současnosti v této oblasti žije několik tisíc lidí vážně postižených dioxiny a rodí se již třetí generace těžce postižených dětí. Podpora těchto osob ze strany státu není dostačující, proto bude rozvojová pomoc České republiky orientována především na tuto skupinu obyvatel. Aktivity v této oblasti jsou úzce koordinovány s ústředními i regionálními institucemi státní správy VSR. ČR má zkušenosti s postiženými dioxinem a jejich sledováním již ze 70. let minulého století. V současné době je zde realizován další výzkum.

Česká rozvojová spolupráce se v tomto sektoru zaměří na:

- ucelenou rehabilitaci osob se zdravotním postižením;
- sociální začleňování znevýhodněných skupin obyvatel (osob se zdravotním postižením, nezaměstnaných, seniorů, osamělých matek a dětí) žijících v oblastech zasažených dioxiny;
- zlepšování postavení etnických menšin.

Projekt sz navazuje na následující témata Programu rozvojové spolupráce ČR a VSR mezi lety 2006 - 2010 (oblasti jsou zvýrazněny a podtrženy):

## 2. Sektor sociální péče

### 2.1 Rehabilitace osob a sociální stabilizace rodin a komunit postižených dioxiny

Pomoc při řešení následků působení dioxinů a rozvoji lidských zdroj jsou hlavní prioritou regionální správy provincie Thua Thien-Hue. V současnosti v této oblasti žije několik tisíc lidí vážně postižených dioxiny a rodí se již třetí generace těžce postižených dětí. Podpora těchto osob ze strany státu není dostačující, proto bude rozvojová pomoc České republiky orientována především na tuto skupinu obyvatel. Aktivity v této oblasti budou úzce koordinovány s ústředními i regionálními institucemi státní správy VSR.

Česká rozvojová spolupráce se v tomto sektoru zaměří na:

- ucelenou rehabilitace osob se zdravotním postižením,
- sociální začleňování znevýhodněných skupin obyvatel (starých lidí, sirotků, ohrožených dětí, atp.) žijících v oblastech zasažených dioxiny.

### 2.2 Podpora rovného postavení žen a mužů ve společnosti

Ženy ve Vietnamu bývají mnohdy hlavní pracovní silou v rodině, přičemž převážná část obyvatel Vietnamu žije ve venkovských oblastech (75 %).

Česká rozvojová spolupráce se v této oblasti zaměří na:

- pomoc při prosazování rovných příležitostí žen a mužů ,
- pomoc při plánování rodiny,
- zajištění lepšího přístupu žen ke vzdělání,

- vytváření pracovních příležitostí pro ženy,
- \_ otázku domácího násilí,
- \_ boj proti prostituci a obchodu se ženami.

### 2.3 Zlepšení postavení etnických menšin

Ve Vietnamu žije celkem 53 etnických menšin, které představují 12 % populace. Žijí většinou ve venkovských oblastech a patří mezi nejchudší skupiny obyvatelstva. V současnosti se na problematiku těchto menšin zaměřuje zvýšená pozornost jak vládních, tak nevládních institucí.

Česká rozvojová spolupráce se v této oblasti zaměří na ekonomický a **sociální rozvoj těchto komunit prostřednictvím programů rozvoje lidských zdrojů.**

### 2.4 Podpora rozvoje trhu práce a odborného vzdělávání včetně posilování kapacit vietnamských státních institucí

Tato problematika patří mezi tradiční oblasti spolupráce mezi ČR a VSR a je také jednou z hlavních priorit vietnamské vlády. Na základě svých zkušeností může Česká republika poskytnout Vietnamu odbornou pomoc při vytváření nových pracovních míst a při školení odborných pracovníků.

Česká rozvojová spolupráce se v této oblasti zaměří především na pomoc při snižování míry nezaměstnanosti u osob se zdravotním postižením a pracovní stáží a školení odborných pracovníků vietnamské státní správy.

## 4. Sektor průmyslu a obchodu

### 4.1 Oblast vybavenosti zdravotnickou technikou

Nedostatek moderních lékařských přístrojů představuje značný problém pro vietnamské zdravotnictví a omezuje tak kvalitu a dostupnost lékařské péče, čímž negativně ovlivňuje zdravotní stav obyvatelstva.

Česká rozvojová spolupráce se v této oblasti zaměří na vybavení zdravotnických zařízení specializovanou technikou. Součástí spolupráce bude i školení personálu zaměřené na obsluhu a údržbu dodaných zařízení.

## Průřezová témata

1. posilování vzájemných kulturních, ekonomických a společenských vazeb mezi Českou republikou a Vietnamem, včetně podpory spolupráce vzdělávacích a výzkumných institucí,
2. podpora rozvoje lidských zdrojů v chudobou nejvíce postižených oblastech,
3. podpora komunitního rozvoje (především ve venkovských oblastech),
4. posilování kapacit veřejné správy,
5. rozvoj venkova,
6. uplatňování principů udržitelného rozvoje.

### 1.3.4 Zadání MPSV ČR

V zadávací dokumentaci je přímo uvedeno: „Projekt „Sociální začleňování ohrožených skupin obyvatel v provincii Thua Thien Hue - Vietnam“ vychází z **prioritních oblastí rozvojové spolupráce mezi ČR a Vietnamem definovaných v Programu rozvojové spolupráce mezi ČR a Vietnamem na léta 2006 - 2009.** Jedná se především o prioritní oblasti „Rehabilitace osob a sociální stabilizace rodin a komunit postižených dioxiny“ a „Zlepšení postavení etnických menšin“. Záměrem projektu je přispět k řešení hlavních sociálních problémů provincie Thua Thien Hue, zvláště komunity v Phong My. Projekt se soustředí na zlepšení životních podmínek komunity prostřednictvím sociálního začleňování ohrožených a znevýhodněných skupin obyvatel - osob se zdravotním postižením, nezaměstnaných, seniorů, osamělých matek a dětí - s důrazem na osoby postižené následky působení dioxinů. Zvláštní důraz bude kladen na zlepšování dostupnosti sociálních služeb pro příslušníky etnických menšin. Projekt bude zároveň usilovat o zvýšení odborné úrovně místních sociálních pracovníků a posilování povědomí o tíživé sociální a zdravotní situaci obyvatel komunity u relevantních institucí na místní i centrální úrovni. Ve všech fázích projektového cyklu a v rozhodovacích procesech na všech úrovních realizace projektu bude řešitelem zohledňován princip rovnosti žen a mužů.“

Pokud jde o cílové skupiny projektu, dělí se na přímé a nepřímé a další zainteresované strany. Přímé cílové skupiny jsou osoby se zdravotním postižením z komunity v Phong My přímo postižené působením dioxinů. „Aktuálně se jedná zhruba o 50 osob, ale celkový počet

potenciálních klientů bude vyšší, neboť stále probíhá mapování rozsahu působení dioxinů. Celkový počet obyvatel komunity je 5 000 osob, které žijí v deseti vesnicích. V rámci projektu budou poskytovány sociální služby i osobám, které nejsou přímo postiženy působením dioxinů, ale jejichž sociální situace rovněž vyžaduje intervenci (především nezaměstnaní, senioři, osamělé matky a děti) a které jsou rovněž nuceny se vypořádávat s následky působení dioxinů na sebe a své rodiny. Sociální a zdravotní pracovníci místních sociálních institucí a zdravotního střediska. V rámci projektu budou posíleny jejich odborné kapacity v oblasti sociální práce a poskytování sociálních služeb znevýhodněným skupinám obyvatel. Patří mezi ně i místní předáci a klíčové osoby komunity, popř. sousedních komunit. Hlavním partnerem projektu za vietnamskou stranu je Hue Medical School - součást Hue University. Jde o významné odborné a vzdělávací pracoviště se zaměřením na sociální a zdravotní problematiku.“

„K ... záměru bude přispívat poskytování moderních sociálních služeb vyškolenými a zkušenými sociálními pracovníky s důrazem na přímou intervenci v domácnostech sociálně znevýhodněných osob. Ke stmelení komunity a k začlenění sociálně vyloučených osob, zvláště osob postižených následky působení dioxinů a jejich rodin, přispěje rovněž rozvoj ekonomických aktivit v chráněné pracovní dílně. Projekt rozšíří objem znalostí o reálné sociální a zdravotní situaci lokality a možnostech jejího řešení s potenciální aplikací i na další obdobné lokality, které příslušné státní i nestátní instituce mají k dispozici.“

V zadávací dokumentaci byly dále stanoveny následující cíle a výstupy:

**Cíl 1: Zlepšit sociální začlenění ohrožených a znevýhodněných osob žijících v komunitě Phong My, hlavní pozornost bude věnována osobám, které jsou přímo postiženy působením dioxinů nebo následky jejich působení**

Výstup 1.1: Provedení výzkumu v oblasti sociálního začleňování ohrožených a znevýhodněných osob, vč. etnických menšin v lokalitě Phong My

Výstup 1.2: Průběžné poskytování sociálních služeb a péče vyškolenými pracovníky

Pomoc osobám ohroženým sociálním vyloučením poskytovaná formou sociální péče, asistence a ucelené rehabilitace. Průběžné monitorování sociální a zdravotní situace (sociální šetření, zdravotní vyšetření - bude realizováno nejméně 30 intervencí měsíčně).

VÝSTUP 1.3: Realizace praktických odborných školení pro příslušníky komunity a vyhodnocení jejich dopadů

VÝSTUP 1.4: Chráněná dílna - zřízení

VÝSTUP 1.5: Chráněná dílna - provoz

Zajištění provozu chráněné dílny, výroby a prodeje výrobků chráněné dílny provozované a řízené pracovníky vyškolenými v rámci tohoto projektu za asistence sociálních pracovníků. Flexibilita výroby podle požadavků trhu a možností a schopností zaměstnanců - především zdravotní pomůcky, nářadí, drobná rukodělná výroba. Půjde nejméně o 200 výrobků měsíčně.

**Cíl 2: Posílit komunitní spolupráci a odborné kapacity a zázemí místních sociálních a zdravotních pracovníků v komunitě**

VÝSTUP 2.1: Vytvoření lokální pracovní skupiny

VÝSTUP 2.2: Příprava a realizace dvou typů školení

VÝSTUP 2.3: Vybavení místních sociálních a zdravotních pracovníků pomůckami a materiálem

VÝSTUP 2.4: Zvýšená informovanost komunity

Výstup 2.5: Zpracování a šíření případové studie

Tyto cíle navazují na principy rozvojové spolupráce a další oficiální dokumenty.

### 1.3.5 Základní principy realizace

Jak vyplývá ze Zásad zahraniční rozvojové spolupráce po vstupu České republiky do Evropské unie tento projekt je formou z hlediska příslušnosti zúčastněných subjektů na realizaci projektu **bilaterální zahraniční rozvojové spolupráce (VSR, ČR)**, zadavatel projektu, partneři projektu, realizátor projektu i cílové skupiny jsou příslušníci dvou států. Za **multilaterální** lze projekt považovat pouze z okrajového hlediska možnosti využití výstupů celého projektu zástupci a subjekty



dalších třetích států. Máme tím především na mysli zveřejnění výstupů aplikovaného výzkumu, zavedených metod sociální práce v dané oblasti, výsledky institucionalizace sociální práce v regionu apod. **Z užšího hlediska samotné cílové lokality je třeba projekt chápat jako multilaterální** vzhledem k organizacím, které se ho budou účastnit. Do projektu by byly zapojeny všechny zainteresované organizace, které mají přehled o situaci v provincii, či které mohou situaci v provincii ovlivňovat. Všechny instituce se budou podílet zejména na práci pracovní skupiny v rámci analýzy situace a tvorby nových řešení, spolupráce při realizaci chráněné dílny i jako posluchači a lektoři realizovaných seminářů apod.

Projekt bude z hlediska jednotlivých stran (VSR a ČR) založen na **třech obecných základních principech:**

- 1 - bude vystaven na konkrétní **výzkumné analýze domácího prostředí a motivace strany cílových skupin,**
- 2 - bude vystaven na základě **úzké spolupráce s místními subjekty,**
- 3 - bude klást důraz na to, aby výstupy projektu byly **dlouhodobě udržitelné domácí stranou, která je bude schopna nadále samostatně optimalizovat a rozšiřovat**
- 4 - výrazně **přispěje ke zlepšení sociální situace v regionu.**

Zatímco vietnamská strana bude dodávat konkrétní informace a bude se aktivně podílet na řešení projektu, česká strana zajistí metodiku realizace celého projektu, financování projektu a vzdělávání v rámci projektu. **Obě strany budou pracovat na institucionalizaci výstupů projektu i po jeho skončení (terénní sociální práce, chráněná dílna, práce pracovní skupiny, vzdělávání o terénní sociální práci apod.).** Z hlediska participujících organizací do projektu budou zapojeny jak soukromé, tak neziskové, státní i mezinárodní instituce, ale také fyzické osoby - odborníci i veřejnost, příslušníci národnostních menšin ve VSR, zaměstnanci různých institucí apod.

Jde o poly-profesní a multi-paradigmatický projekt.

### 1.3.6 Návaznost projektu na politiku obce Phong My a okresu Phong Dien a orientační specifikační výzkumné šetření

Podle Zprávy o realizovaných činnostech v ekonomické, sociální, bezpečnostní a stavební oblasti v roce 2006 č. 19 - BC/DU dle smyslu Okresního stranického 11. sjezdu, Nařízení 9. sjezdu na období do roku 2010, programu realizace výkonného výboru strany, pod vedením okresního výboru, stranického okresního výboru byly a budou v obci realizovány následující hlavní programy:

1. Program rozvoje a zvyšování kvality průmyslových a ovocných rostlin, pěstování hospodářských lesů a chovu kvalitního dobytka.
2. Program výstavby centra obce a plán výstavby infrastruktury obce se ustálil, zpevníme kanály a betonujeme cesty.
3. Program rozvoje turistiky
4. **Program zaměstnávání, vývoz pracovní síly, odstranění hladu a snížení chudoby, zlepšování životní úrovně národnostních menšin, výstavba domů pro chudé, hlavně pro rodiny s problémem bydlení.**
5. Program administrativní reformy

Projekty realizované v roce 2006.

1. Projekt rozvoje obchodní zony Bac O Lau
2. Projekt výstavby tradičního domu a revoluční historické památky
3. Projekt zpevnění školy.

V sociální oblasti si klade obec na další období následující cíle - dále pokračovat v následujících procesech:

- 1: Snížení porodnosti 0,7 promile. Přirozený přírůstek obyvatel 1.03 %.
- 2: **Snížení chudých domácností o 5% podle nového standardu z (5233), ještě zbývá 17,4%, 90/240 už není chudých,**
- 3: Vývoz pracovní síly do zahraničí: o 49 lidí více
- 4: Celkem 96,7% lidí má elektřinu, dosažen plán.
- 5: **Míra mladých pod 5 let podvyživených dětí, stále jich je 24%, ale plán byl splněn.**

6: Všechny vesnice obce dosud nedosáhli kulturního vzoru.

Vzdělávání, zdravotní stav, sociální péče jsou stále sledovanými prioritami obce.

Na základě vyjednávání přímo s příslušníky státní správy VSR na úrovni okresu a obce a orientačního šetření byly dále v rámci projektu stanoveny následující cíle:

- **integrace postižených v obci Phong My**
- **zlepšení ekonomické a sociální situace obyvatel obce**
- **investice do chráněné dílny**
- **vzdělávání**
- **realizace sociální práce**
- **nákup vybavení pro zdravotnické středisko v obci**
- **základní výstavba (komunikace, upravené domy, školka, budova školy ... tak, aby se postižení mohli integrovat**

Dále byly specifikovány následující aktivity:

- **výzkum**
- **vzdělávání**
- **založení soběstačné skupiny**
- **rehabilitace a speciální vzdělávání postižených dětí**
- **nákup zdravotnického vybavení**
- **výstavba chráněné dílny**
- **výstavba další infrastruktury pro postižené**

Po přečtení předchozích řádek tedy čtenář jistě chápe, že lze projekt realizovat podle mnoha obecných cílů, přičemž platí určitá základní principy spolupráce, které se v zásadě pokusíme níže zformulovat. Ještě než se tal stane, uvádíme seznam oficiálních dokumentů, o které se projekt.

### 1.3.7 Z jakých dokumentů projekt vychází

1. Obecné teoretické zásady a poznatky o pomoci a rozvojové spolupráce – zdroje: [www.un.org](http://www.un.org), [www.mpsv.cz](http://www.mpsv.cz), [www.clovekvtsni.cz](http://www.clovekvtsni.cz), [www.rozvojovka.cz](http://www.rozvojovka.cz), [www.fors.cz](http://www.fors.cz), <http://www.rozvojovka.cz/odbortext.php?co=rs>, [www.ids.ac.uk/ids](http://www.ids.ac.uk/ids), [www.undp.org.vn/undp/prog/index.htm](http://www.undp.org.vn/undp/prog/index.htm), [www.czechaid.cz/files/vietnam2.pdf](http://www.czechaid.cz/files/vietnam2.pdf), [www.europa.eu.int/comm/europeaid/gsm/index\\_en.htm](http://www.europa.eu.int/comm/europeaid/gsm/index_en.htm), [www.mzv.cz/pomoc](http://www.mzv.cz/pomoc), [www.oecd.org/dac](http://www.oecd.org/dac), [www.rozvojovestredisko.cz](http://www.rozvojovestredisko.cz), [www.rozvojovka.cz](http://www.rozvojovka.cz), [www.undp.org](http://www.undp.org), [www.wolrdbank.org](http://www.wolrdbank.org), literatura etická, náboženská a v oblasti sociální práce
2. Milenium Development goals – zdroj: <http://www.worldbank.org.vn/strategy/cprs/cprs001.htm>
3. Milenium Development goals of SRV (Socialist Republic of Vietnam) – zdroj: [www.fors.cz](http://www.fors.cz)
4. Komplexní strategie omezování chudoby a ekonomického růstu VSR (Comprehensive Poverty Reduction and Growth Strategy - CPRGS), která byla schválena v roce 2002
5. Usnesení vlády ČR č. 302 ze dne 31. března 2004 (prioritní země a zásady zahraniční rozvojové spolupráce EU).
6. Koncepce zahraniční rozvojové pomoci České republiky na období let 2002 až 2007 byla přijata unesením vlády ČR č. 91/2002 ze dne 23. ledna 2002.
7. Manuál projektového cyklu zahraniční rozvojové spolupráce české republiky
8. Program rozvojové spolupráce mezi Českou republikou a Vietnamskou socialistickou republikou na období 2006 - 2010
9. Memorandum mezi MZV ČR a MPI VSR o realizaci programu rozvojové spolupráce (Memorandum of understanding between the ministry of foreign affairs of the Czech

Republic and the ministry of planning and investment of the Socialist Republic of Vietnam on the realization of development cooperation program) podepsáno dne 29.9.2006.

10. Zadávací dokumentace veřejná zakázka na realizaci projektu bilaterální rozvojové spolupráce „Sociální začleňování ohrožených skupin obyvatel - provincie Thua Thien Hue" ve Vietnamu v letech 2006 - 2009 realizovaná dle zákona č. 40/2004 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, v rámci otevřeného zadávacího řízení, jehož oznámení bylo zveřejněno na Centrální adrese [www.centralniadresa.cz](http://www.centralniadresa.cz) pod ev. č. VZ 50023216 dne 30.06.2006.
11. Nabídka projektu pro výběrové řízení realizované v roce 2006 - veřejná zakázka na realizaci projektu bilaterální rozvojové spolupráce „Sociální začleňování ohrožených skupin obyvatel - provincie Thua Thien Hue" ve Vietnamu v letech 2006 - 2009 realizovaná dle zákona č. 40/2004 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, v rámci otevřeného zadávacího řízení, jehož oznámení bylo zveřejněno na Centrální adrese [www.centralniadresa.cz](http://www.centralniadresa.cz) pod ev. č. VZ 50023216 dne 30.06.2006
12. Smlouva o realizaci projektu rozvojové spolupráce mezi MPSV ČR a Mgr. Jiřím Kocourkem č. 957 podepsána dne 31. 10. 2006.
13. Přidělení zakázky MPSV ČR účastníkovi výběrového řízení ze dne 2. 10. 2006 s číslem jednacím 2006/59294-712 (VN06-09).
14. Pověření MPSV ČR k realizaci projektu rozvojové spolupráce ze dne 2. 5. 2007 s číslem jednacím 2007/32484-712 obsahující celkový rozpočet projektu ze zdrojů státního rozpočtu ČR přepočítaný v dolarech dle průměrného dlouhodobého kurzu.
15. NGHỊ ĐỊNH CỦA CHÍNH PHỦ SỐ 131/2006/NĐ-CP NGÀY 09 THÁNG 11 NĂM 2006 BAN HÀNH QUY CHẾ QUẢN LÝ VÀ SỬ DỤNG NGUỒN HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN CHÍNH THỨC
16. Quyết định số 64/2001/QĐ-TTg ngày 26/4/2001 của Thủ tướng Chính phủ về việc quản lý và sử dụng nguồn viện trợ phi chính phủ nước ngoài
17. Công văn số 645/UBND-ĐN ngày 22/2/2007 của UBND Tỉnh về việc đối tác thực hiện dự án với Cộng Hòa Séc, trong đó giao UBND huyện Phong Điền chủ trì phối hợp với Sở Kế Hoạch và Đầu tư, Sở Ngoại vụ thực hiện các trình tự, thủ tục theo quy định đối với dự án có nguồn vốn viện trợ nước ngoài
18. Výnos stálého výboru národního shromáždění číslo 06/1998/PL-UBTVQH10 ze dne 30. 7. 1998 o handicapovaných (6 str.)
19. Nařízení vlády č.: 81/CP ze dne 23.11.1995 (4 str.)
20. Nařízení vlády č.: 55/1999/ND-CP ze dne 10.7.1999 (8 str.)
21. Nařízení vlády č.: 116/2004/ND-CP ze dne 23.4.2004 (3 str.)
22. Zákoník práce VSR
23. Pozorování a vstupní šetření (Lidový výbor, obyvatelé obce Phong My)
24. Statistiky Lidový výboru obce Phong My
25. Vyjednávání se zástupci obce Phong My a okresu Phong Dien
26. Căn cứ kế hoạch phát triển kinh tế xã hội giai đoạn 2006-2010 của Tỉnh TT-Huế và Huyện Phong Điền.

27. Zpráva obce Phong My o realizovaných činnostech v ekonomické, sociální, bezpečnostní a stavební oblasti v roce 2006 a plán na rok 2007
28. Memorandum o spolupráci v rámci realizace projektu mezi LV okresu Phong Dien a Mgr. Jiřím Kocourkem
29. Văn kiện dự án HOÀ NHẬP XÃ HỘI NHỮNG NGƯỜI GẶP KHÓ KHĂN TẠI TỈNH THỪA THIÊN HUẾ, VIỆT NAM - Tổ chức tài trợ: Bộ Lao động và Xã hội Cộng hoà Séc- Thời gian thực hiện: 11/2006-11/2009 Zdroj: vlastní orientační šetření
30. HỒ SƠ DỰ ÁN HÒA NHẬP XÃ HỘI NHỮNG NGƯỜI GẶP KHÓ KHĂN TẠI HUYỆN PHONG ĐIỀN, TỈNH THỪA THIÊN – HUẾ - Tháng 4 năm 2007 ??? Zdroj: Vyjednávání okresu a realizátora
31. QĐ số 2481/QĐ UBND: Về việc phê duyệt dự án HÒA NHẬP XÃ HỘI NHỮNG NGƯỜI GẶP KHÓ KHĂN TẠI HUYỆN PHONG ĐIỀN, TỈNH THỪA THIÊN – HUẾ

#### 1.4 Závěry - principy a cíle

Celý projekt tedy bude realizován na základě následujících principů a s uvedenými cíly. U každého principu či cíle se snažíme doložit, jak je tento princip naplňován či jak je daný cíl plněn.

Principy:

- **aplikovaný výzkum:** na základě terénního sběru informací a zjišťování informací od subjektů na různých úrovních a v různých oblastech sestavit v praxi využitelná doporučení, v praxi je ověřit, následně o zkušenostech vzdělávat, výsledky jsou využívány v další projektové praxi, výsledkem toho výzkumu je i tato zpráva
- realizovaný výzkum je **kombinovaný:** realizovaný více metodami - studium pramenů, sběr dat, rozhovory, sekundární analýza, dotazníky, prezenční listiny apod.
- **polyprofesní a multidisziplinární:** zejména je zaměřen na sociální, zdravotní a ekonomickou problematiku, problematiku menšin a postižených, integraci a interkulturní komunikaci
- **efektivnost** projektu by měla být dosažena tak, že na základě aplikovaného výzkumu a zkušeností s realizací se projekt **evaluuje** a evaluace je dále využívána pro úpravu praxe, evaluace probíhá několika způsoby: zaměstnanci či partneři projektu píší vyjádření, vyjadřují se i cílové skupiny, ale také posluchači seminářů, na projektu participují nejlepší **odborníci** z oborů sociologie, sociální práce, speciální pedagogiky, zdravotnictví, pěstování hub, chemie, kvalitativní výzkum, vyjednávání, standardizaci sociální práce apod., dále jsou zajištěny **pravidelné schůzky** vedení projektu, celého projektu i řídicího výboru projektu, pravidelná komunikace s cílovými skupinami
- **systémovost** spočívá zejména v komplexním pojetí cílové lokality jako složité sociální hierarchické i horizontální **dynamické** sítě sociálních vztahů, jako poli souvislostí mezi poznatky jednotlivých disciplín, jak výzkum tak i další projektové aktivity jsou realizovány na úrovni cílových skupin, veřejnosti, obecních i externích profesionálních i vládnoucích autorit, vše je rovněž realizováno v relevantním teoretickém, politickém i právním rámci, aktivity i složení týmu je rovněž předmět systémově promyšleno
- **dlouhodobost a udržitelnost** je zaručena především tím, že jsou veškeré procesy v projektu evaluovány i po ukončení realizace, standardizovány a **institucionalizovány** a připravuje se i další vzdělávání o projektu, je zaručena rovněž i tím, že jsou činnosti diskutovány s místní státní správou a jinými autoritami a že se snažíme výstupy projektu začlenit pod jednotlivé již existující instituce, nebo zřídit nové, profesionální provedení, odpovědnost lidí, informovanost a povědomí, po ukončení projektu bude rovněž veškeré vybavení projektu předáno partnerské instituci jako základ dalšího rozvoje sociálně prospěšných aktivit, projekt je **prezentován** a tím je rozšiřován jeho dopad, projekt zabezpečuje síť **partnerů**, kteří vytváří bezpečnější zázemí pro cílovou lokalitu
- **rovnost pohlaví** je zaručena, projektu se účastní jak ženy tak i muži, platy žen a mužů na stejných pozicích se stejným výkonem jsou shodné
- **citlivost vůči životnímu prostředí** je zohledněna zejména při stavbě dílny
- **transparentnost využití finančních prostředků** je zřejmá z projektového účetnictví, zabezpečením projektových financí a úzkou spoluprací se všemi zúčastněnými subjekty, jsou podepisována memoranda, smlouvy, pracovní smlouvy, konzultační kontrakty, čestná prohlášení, prohlášení o převzetí majetku, vypisována výběrová řízení, vydávána aoficiální rozhodnutí, byl

zřízení český i vietnamský účet projektu, projekt získal rovněž i daňové identifikační číslo apod., sociální intervence, důležitá jednání, sociální případy, dohody, evaluace, fotografie, kontakty, prezentace a jednání s jinými projekty jsou evidovány zálohovány, je z nich dále čerpáno za účelem sestavování výstupů projektu či jeho závěrečných zpráv, jsou přijímány návštěvy projektu: delegace, veřejnost, tisk, informace o projektu (s výjimkou těch osobních týkajících se sociální práce jsou veřejné)

- **dobré vládnutí** je realizováno spoluprací vedení projektu a řídicím výborem projektu, projekt zabezpečuje ohledy na cílové skupiny na základě terénního studia, státní správa nemůže v rámci projektu jednat bez souhlasu vedení projektu, projekt nemůže realizovat činnosti bez souhlasu státní správy, projekt je ve spolupráci se státní správou prezentován cílovým skupinám i veřejnosti, projekt je realizován na základě široké diskuse, konkrétních materiálů
- **rozvoj lokálních kapacit:** nestačí naplňovat jen ty základní či materiální potřeby cílových skupin, je nutné ochraňovat jejich **společenské postavení a jejich úctu**, jinak nebudou schopni a mocní s vynaloženou pomocí zacházet. Základní potřeby nemohou být dlouhodobě uspokojeny, pokud jedinec nemá takové postavení, aby mu to bylo umožněno. Cílové skupiny jsou **vzdělávány, trénovány a kontrolovány** a jsou zatěžovány vlastní **odpovědností** za veškeré realizované činnosti, pokud projekt pro dotyčného něco učiní, uzavře s ním smlouvu o spolupráci, dotyčný je zároveň za něco odpovědný, musí se na dané činnosti spolupodílet či něco pro jiné v rámci projektu či pro projekt samotný vykonat.
- **zasloužená úcta a vytváření pozic cílových znevýhodněných skupin v rámci systému státní správy a místních autorit:** postižení s potenciálem jsou podporováni v zastávání uznatelných pozic ve společnosti

Cíle (plnění všech cílů a jejich dosah je samozřejmě přímo úměrný finančním prostředkům svěřeným realizaci):

Obecné cíle zmiňované českou a vietnamskou stranou při vyjednávání:

- **zlepšování ekonomické situace v cílové lokalitě:** v dané lokalitě jsou zaměstnávání pracovníci projektu (pedagogičtí pracovníci, sociální pracovníci), budou vybíráni zaměstnanci pěstírny hub a další přidružené domácnosti k dané výrobě, je zakládána soběstačná skupina postižených, která bude získávat kapitál od partnerského projektu i tohoto projektu a bude moci být samostatně výdělečně činná, mnoha domácnostem bude dopomoženo finanční podporou k zahájení podnikání či k realizaci zdravotnické péče, vzdělávání apod., vytvoří se nové ekonomické struktury (pěstírna hub, soběstačná skupina, poskytování sociální práce), do obce budou přivedeny další sociální projekty a odběratele
- **zlepšování sociální situace v cílové lokalitě:** jednotlivé subjekty v obci včetně činnosti státní správy si vyměňují více potřebných informací, zejména náčelníci jednotlivých vesnic a Lidový výbor, sociální kádr a projekt, zdravotničtí kádři a zdravotnická stanice, mateřská škola a vedení okresu apod., díky projektu se rozběhlo mnoho sociálních aktivit, diskusí, schůzí i oficiálních jednání, jednotlivé vesnice a lidé z jednotlivých vesnic se začínají poznávat, začínají diskutovat o své situaci a jsou častěji kontaktováni s okolím i autoritami obce, obec začíná být více v kontaktu s místním centrem, příslušníci národnostních menšin jsou rovněž zapojeni do realizace projektu jako rovnocení, začly fungovat čtyři nové instituce: výkon sociální práce, speciální třída pro postižené, soběstačná skupina, pěstírna hub
- **integrace postižených (dioxiny) v cílové lokalitě:** vzhledem k tomu, že je prokazatelnost přítomnosti dioxinů v lidském organismu velmi náročně prokazatelná, zaměřuje se projekt na oblast jako takovou a na všechny postižené v ní žijící, jako své cílové skupiny v první řadě považuje postižené či domácnosti s postiženými, integrace je realizována například tím, že jsou zakládány nové instituce, jejichž členové jsou postižení samotní, nebo jež jsou postiženými řízeny, postižení se tak dostávají nejen do kontaktu s okolím, ale také se státní správou a dalšími autoritami, vzhledem k tomu, že v obci proběhla rovněž i zdravotnická vyšetření a někteří postižení byli již odoperováni, bylo tak umožněno mnoha z nich navázat na činnosti, které mohli vykonávat před svým postižením, některým dětem bylo umožněno odbourat handicap spojené s jejich chorobami, jako významnou, dosud nezahájenou činnost vidíme rehabilitaci postižených dětí, integrace postižených byla zahájena i v rámci jednotlivých rodin, rodiče byli přítomni vzdělávání postižených dětí a uvěřili možnosti děti vzdělávat, pilotně vzdělávané děti získali ihned daleko větší komunikační dovednosti i znalosti písma a počtů, zpívání apod., postižení jsou rozhodně daleko více zapojováni do veřejného života

Obecné cíle bilaterálního memoranda:

- **zasílání českých expertů do VSR:** dlouhodobě ve VSR pobývá expert na aplikovanou sociologii, vedeoucí realizačního týmu (celkem cca 24 měsíců), dále odborník na rozvojovou spolupráci a kvalitativní výzkum, který realizoval analýzu proveditelnosti subprojektu „chráněná dílna“ jehož výsledkem je nesměrování strategie stavby dílny směrem k pěstování hub a dalších přidružených činností, VSR navštíví dvě lektorky sociální práce, rovněž supervizorky a také odborník na vyjednávání a interkulturní komunikaci
- **zabezpečení vybavení a materiálů:** bylo zakoupeno vybavení zdravotnické stanice, bude zakoupeno i základní rehabilitační vybavení stanice, veškeré organizační zabezpečení projektu včetně mobilních telefonů, diktafonů, PC, tiskáren, motocyklů bude předáno vietnamské straně, pokud možno vzniklým subjektům na základě činnosti projektu, byly zakoupeny některé učební pomůcky apod.
- **vznik studií:** vznikla studie proveditelnosti stavby chráněné dílny, návrh subprojektu pěstírny hub, výzkumná zpráva o sociální práci ve VSR, vzniká výzkumná aplikovaná zpráva projektu a vznikne rovněž i závěrečná případová studie k projektu, dále vznikne návrh metodiky vzdělávání sociálních pracovníků ve VSR s návrhem vzniku sociální práce jako profese
- **rozvoj vzájemných vztahů obou zemí:** projekt zprostředkovává komunikace mezi občany obou zemí na osobní i profesionální úrovni, rovněž umožnil v rámci provincie Thua Thien Hue poprvé projekt ODA schválit dle platných nových předpisů, upozornil na krizový stav schvalování projektů a vedl příkladné jednání se zástupci místní státní správy, i nadále bude rozvíjet česko-vietnamské aktivity v daném prostředí, po výstavbě vzdělávací místnosti budou rovněž realizovány i semináře pro cílové skupiny o ČR apod.
- **další činnosti:** kromě toho projekt realizuje další díle a činnosti viz níže...

Další cíle z různých dokumentů:

- **snižování chudoby:** plnění tohoto cíle souvisí se zlepšováním sociální i ekonomické situace v obci. Jedná se zejména o pomoc domácnostem ve svízelných sociálních a ekonomických podmínkách, zavádění udržitelných institucí sociálních i ekonomických viz výše uvedené body
- **zvýšit úroveň základního vzdělání:** v rámci tohoto cíle projekt zprostředkovává vzdělání na odborných školách výuky řemesel pro postiženou mládež a zřizuje speciální třídu pro postižené děti, spolupracuje s mateřkami a školami při nákupu speciálních pomůcek pro postižené žáky
- **snížení úmrtnosti při porodu:** projekt vybavil místní zdravotnickou stanici porodnickým vybavením, snaží se vyhledávat v obci rizikové případy a řešit jejich zdravotní situaci pomocí zvláštních vyšetření a služeb
- **zlepšení zdraví matek:** viz výše uvedený bod, ke kterému navíc sociální pracovníci přidávají péči o děti v době nepřítomnosti matek, pomoc matkám starajícím se o děti apod., různé akce spojené s projektem zajistí rovněž účast matek na různých veřejných akcích, což pozitivně zapůsobí na jejich psychiku, plnění tohoto cíle úzce souvisí také se zlepšováním sociální situace v obci
- **lidský rozvoj:** v této oblasti je třeba zmínit vzdělávací aktivity na úrovni mateřinek i prvního stupně ZŠ, na úrovni odborných řemeslnických škol, na úrovni školení a tréninku sociálních pracovníků a pedagogických pracovníků, školení pro zaměstnance dílny, nikoli nepatrný vliv má realizace projektu také na úředníky místní státní správy, kdy poprvé realizují projekt za aktivní účasti partnerské strany, dvěma lidem dále bylo umožněno získat řidičský průkaz, pracovníci projektu se naučí základům práce s PC, zacházení s mobilním telefonem apod.
- **zlepšení přístupu ke vzdělání:** viz lidský rozvoj a základní vzdělávání, navíc se sociální pracovníci budou snažit zprostředkovat vzdělání i dětem, které dosud do školy nechodí, nebo které byli školou zamítnuty apod., v rámci pěstírny hub vznikne osvětlová kancelář a vzdělávací místnosti, které budou sloužit k tomu, aby zde byli vzděláváni postižení dospělí i děti i jiní v určitých řemeslech a také k organizaci různých výstav, seminářů apod.
- **zlepšení přístupu ke zdravotní péči:** v tomto směru bylo zakoupeno vybavení zdravotnické stanice, bylo zorganizováno první kolo zdravotnických vyšetření v obci, zprostředkovány první operace, úpodepsáno memorandum s lékařem zdravotnické stanice, byla zavedena péče o zdravotně postižené a nemocné apod.
- **zlepšení přístupu k sociální péči:** v obci začnou fungovat sociální pracovníci, kteří navíc budou úzce spolupracovat se sociálním kádrem obce, sociální práce v rámci projektu je věnována celá jedna část textu o výstupech projektu
- **rozvoj venkova:** veškeré aktivity jsou realizovány za účelem aplikace v regionu a v regionu přímo
- **zlepšení postavení etnických menšin:** v rámci projektu byl prolomen zákaz projektu pracovat s příslušníky národnostních menšin, stali se zaměstnanci projektu a je dbáno na to, aby byla

používána správná jména a dodržována všechna jejich práva přístupu ke vzdělání, zaměstnání apod.

- **zlepšení informovanost a kulturní podpora a inovace:** cílové skupiny jsou postupně informovány o projektu a jeho výstupech stejně jako zástupci místní státní správy, zatím jsou předběžně zajišťovány různé kulturní akce pro cílové skupiny a zejména připravováno otevření osvětové kanceláře, díky prezentaci projektu se postupně snad podaří přitáhnout do obce i jiné subjekty, což se podařilo již nyní v případě organizace Fred Hollows, Finského projektu rozvoje venkova, Lékařské univerzity v Hue apod.
- **ucelenou rehabilitaci osob se zdravotním postižením:** tato rehabilitace je pojmána z hlediska sociálního, zdravotnického, rehabilitačního i ekonomického viz výše uvedené poznámky
- **podpora rozvoje trhu práce a odborného vzdělávání včetně posilování kapacit, vietnamských státních institucí:** za účelem rozvoje pěstírny hub a soběstačné skuiny a speciální třídy pro postižené děti bude vytvořeno cca 50 pracovních míst včetně zajištění kruzů pro vybrané pracovníky a potřebného zaškolení pro všechny, včetně lékařského zabezpečení pracovního provozu, s pěstírnou by měly fungovat zároveň i přidružené domácnosti, v rámci soběstačné skupiny a realizace sociální práce a výuky v mateřské škole rovněž vzniknou nová pracovní místa
- **snižování míry nezaměstnanosti u osob se zdravotním postižením a pracovní stáže a školení odborných pracovníků vietnamské státní správy:** viz výše
- **vytvoření lokální pracovní skupiny:** existuje vedení projektu, řídicí výbor projektu - v jeho rámci se setkávají zástupci projektu, Lidového výboru okresu, obce, řídicí výbor soběstačné skupiny, vedení matřské školy, řízení pěstírny hub
- **výstavba domů pro chudé, hlavně pro rodiny s problémem bydlení:** budou zprostředkovány půjčky na výstavbu či jiná materiální pomoc
- **snížení chudých domácnosti o 5% podle nového standardu z (5233), ještě zbývá 17,4%, 90/240 už není chudých:** byl získán seznam chudých domácností, který je však třeba brát s rezervou stejně jako spolehlivost údajů v něm a možnosti přesně zjistit příjem domácnosti
- **základní výstavba (komunikace, upravené domy, školka, budova školy ... tak, aby se postižení mohli integrovat):** zatím byl vytvořen projekt dostavby mateřské školy, dosud nebylo odsouhlaseno jeho financování